



Bulletin mensuel de la Fédération des
Victimes du Nazisme enrôlées de Force

No 1

Rédaction : 49, Kohlenberg, Luxembourg. - C.C.P. 313 29

janvier 1962

E Reckbleck

Am Ufank vun engem Neie Jo'er ass et usus, e klänge Réckbléck ze machen.

Wa mir an d'Jo'er 1961 zeréckkucken, stëlle mir fest, dass et fir ons e Jo'er vun aussergewe'nelecher Activité't wor. Am Januar hunn ons verschidden Associati'o'nen séch an enger Fédératio'n zesummengeschloss. D'Activité't vun der Fédératio'n an dénen e'schten 5 Me'nt huet háptsächlech an enger gró'sser Campagne gént den so'genannten «deutsch-letzebürgeschen Wiedergutmachungsvertrag» bestánen: Opklärungs-, Gröndungs- a Protestversammlongen am ganze Land, Comité'ssötzongen, Entrevue'en mat dem Ierwgrossherzog, dem Aussenminister an de Parteien, Protestversammlong an Protestmarsch zu Letzebürg.

De Vertrag go'w de 19. Mai vun der Majorité't an der Chamber ratifizé'ert.

Aus deser ganzer Campagne, aus den Entrevue'en mat Ministren an Deputé'erten, aus hïren Erklärungen, aus all dénen «bedeitenden» Chambersötzongen hu mir vill erfu'er a vill gele'ert.

Virun allem hu mir gesinn, dat ons Fuerderongen berechtigt sinn, mir hunn erfu'er we' Ministren an Deputé'ert dat zo'ginn hunn, mir hunn erfu'er dat ons Krichsschiédegesez ömgeännert mist ginn, a mir hunn virun allem gesinn, wát d'Parteipolitik ass, a wo'hinn si fe'ere kann.

Aus all dém hu mir awer och gele'ert. Mir hu gele'ert, dass mir nömmen äppes erréchen, wa mir fest zesummestinn an ons nét ginn.

Ons Fédératio'n ass no der Ratificatio'n vum Vertrag nét zesummegebrách, we' muncherén sech dat erhofft hát. Mir stinn haut do me' stárk a me' éneg we' virdrun. Mir kënnen elo ons Gégner, a mir kënnen och hïr Methoden, mat dénen si opere'eren.

Mir hunn an der zwéter Halschent vum Jo'er 1961 ons Activité't rém ganz op d'Realisatio'n vun onsem Háptziel ömgestallt: d'Omännerong vum Krichsschiédegesez, resp. d'Scháfong vun engem neie Gesetz, wo'ran e fir allemol d'Situatio'n vun den Zwangsrekruté'erten klörgestallt, ons Problémer gele't an ons Fuerderongen erfóllt ginn.

De' e'scht Resultater vun deser dauernder, allδέglecher Actio'n machen sech bemierkbar. Den Här Innenminister huet sech berét erklárt e neit Gesetz ze scháfen, wo'durch all onse gefálenen Komeroden den Titel «Morts pour la Patrie» an de Kanner vun dénen Gefálenen den Titel «Pupilles de la Nation» zo'erkannt gé'f. Mir hu mam Här Minister de' ganze Problém diskuté'ert an him och e Mémoire ausgeschafft. Desweideren huet de Minister versprach, eng offiziell Löscht opstèllen ze lo'ssen vun alle Jongen a Médercher, de' zwangsrekruté'ert woren a vun all dénen de' do'd oder nach vermósst sinn.

Den Här Staats- a Krichsschiédeminister ass séngerseits am Gáng, eng ganz Partie Renten an d'Rei ze bréngen. Et ass dat fir ons e klóre Beweis, dat dat vun him so' vill verdédegt Krichsschiédegesez gu'er net eso' an der Rei ass we' ömmer behápt go'w, an dass mir an desem Gesetz gu'er net op dèr Plátz sinn, de' ons zo'könnit.

Doriwer eraus gesi mir, dass onst Krichsschiédegesez d'Ursach vum «Problém vun den Zwangsrekruté'erten» ass, an dass mir all ons Kräften asétze müssen, fir dat dest Gesetz ömgeännert, oder e neit Gesetz gescháfe get, dat ons Situation klór stèllt.

Et soll dat de' virdrénglechst Arbécht an eng hëlleg Pflicht fir ons alleguerten sinn.

Ons Activité't am vergánge'ne Jo'er wor also nét ömso'ss! D'Jo'er 1961 huet ons iwerdém d'Komerodschaft erömbuecht, et huet ons gele'ert zesummezestó'en, so' we' a schwe'erer Zeit. Et huet ons och gewisen, dat mir ons net selwer dèrfen opzeginn, wèll d'Énegkét mécht stárk, a wa mir éneg sinn, erréche mir onst Ziel!

Paul Meyer

secrétaire général vun der F.V.N.E.F.

Président vun der Associatio'n

MONUMENT NATIONAL



En ânere Projet

Monument B

1. Exécution: dans un granit rose ou rouge et gris.
2. Hauteur du monument: 7,50 mètres.
3. autel en granit exécuté dans un style très moderne.
4. des sculptures dans les 4 niches pour recevoir les emblèmes proposés pour le monument A.
5. sur les 4 côtés du monument des flammes éternelles.
6. l'entourage serait à exécuter dans une quarzite grise ou verte.

3. Souscriptio'nslescht fir onse Monument National

Reuter-Claude P., Esch-Alzette	100.-		
Kirpes-Hertges, Dudelange	200.-		
Schrenger Paul, Reimberg	500.-		
Wolf H., Dudelange	100.-		
Frast Jos., Schifflange	100.-		
Mme Vve Schadeck, Oberfeulen	200.-		
Mr. Wack, Obercorn	150.-		
Mme Chennaux-Schadeck, Rombas-Mart.	200.-		
Ons Jongen, Mondercange (solde caisse)	1.585.-		
Baulesch Nic., Michelau	150.-		
Kinze Jos., Schwickerath (Diekirch)	500.-		
Bausch François, Bissen	100.-		
Zimmer Mich., Differdange	200.-		
Tresch Emile, Luxembourg	1000.-		
Vve Ney-Wiltgen, Ell	200.-		
Beckius Léon, Kayl	100.-		
Louis Raymond, Howald	200.-		
Didong N., Luxembourg	100.-		
Ruppert J. P., Luxembourg	100.-		
Scheer Jos., Luxembourg	500.-		
Brosius Aloyse, Luxembourg	100.-		
Grossen Marcel, Luxembourg	100.-		
Larbiere André, Luxembourg	100.-		
Molitor Florent, Luxembourg	100.-		
Dondelinger Norbert, Luxembourg	100.-		
Schaul, Luxembourg	100.-		
Majerus, Luxembourg	100.-		
Hansen Camille, Luxembourg	500.-		
		Liste Niedercom :	
		Linden Henri	100.-
		Dahm Edmond	100.-
		Scheffer Pierre	100.-
		Jacoby Albert	100.-
		Nurenberg Mady	100.-
		Nurenberg Gusty	100.-
		Muller René	100.-
		Pauly Camille	100.-
		Wilwert Jean	100.-
		Schuster Michel	100.-
		Welur Alfred	100.-
		Reuland Henri	100.-
		Mme Wilwert-Paquet	50.-
		Mme Jos. Flegen	50.-
		Klein Paul	50.-
		Felgen Nic	75.-
		Weis Jang	50.-
		Hauptert Jean, Café	100.-
		Kieffer François	50.-
		Reuter Arthur, Differdange	100.-
		Henkes Roby, Differdange	100.-
		Bosseler Aristide	50.-
		Hoffmann Pierre	50.-
		Wagner René	50.-
		Welbrich Jean	100.-
		Ass. gén. d. Anc. de Tambow (18. 11. 61)	3.700.-
		Total :	13.260.-

D'Mentio'nen „Mort pour la Patrie“ a „Pupille de la Nation“

Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force

Luxembourg, le 13 décembre 1961.

Monsieur Pierre GREGOIRE
Ministre de l'Intérieur
L U X E M B O U R G

Monsieur le Ministre,

Nous référant à l'entrevue que vous avez bien voulu nous accorder le 25 novembre dernier, nous vous remercions bien vivement du bon accueil réservé à notre délégation.

Nous avons appris avec satisfaction votre promesse de décréter un nouvel arrêté dans lequel sera ancré d'une façon claire et nette le droit à la mention «Mort pour la Patrie» pour tous les enrôlés de force décédés des suites de cet enrôlement forcé.

Nous notons également votre accord de conférer le titre «Pupille de la Nation» aux enfants des enrôlés de force «Mort pour la Patrie».

En ce qui concerne le recensement des enrôlés de force qui auront droit à la mention «Mort pour la Patrie», nous avons noté votre accord de faire un relevé complet de tous les enrôlés de force non encore rentrés, pour qu'au fur et à mesure que les conditions pour l'attribution de cette mention soient remplies, le document officiel puisse être délivré sans faire de nouvelles demandes et recherches.

Nous nous permettons de vous rappeler notre désir de voir établir à cette même occasion une liste complète de tous les jeunes luxembourgeois et luxembourgeoises enrôlés de force par les nazis. De cette façon notre pays posséderait enfin un document et des chiffres officiels concernant sa jeunesse martyre.

Nous vous serions très reconnaissant, Monsieur le Ministre, si vous vouliez réaliser notre proposition et donner les instructions y relatives à vos services compétents.

D'ailleurs nous avons l'impression, après notre entrevue du lundi 27 novembre avec Messieurs ORIGER et THILL, que la manière à eux de concevoir le problème en question n'est pas tout à fait identique à la vôtre, ni à la nôtre.

Quoi qu'il en soit, nous nous tenons à votre disposition pour que cette tâche soit réalisée dans tous les détails en parfait accord.

En comptant sur votre bienveillance et sur la compréhension que vous portez au problème des enrôlés de force, nous vous prions de croire, Monsieur le Ministre, à nos sentiments respectueux.

Pour le Comité National de la F.V.N.E.F.
Le secrétaire général,
Paul Meyer.

Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force

Luxembourg, le 16 décembre 1961.

Monsieur Pierre GREGOIRE
Ministre de l'Intérieur
L U X E M B O U R G

Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli notre mémoire concernant la question des mentions «Mort pour la Patrie» et «Pupilles de la Nation».

Nous espérons qu'il puisse vous être utile lors de l'élaboration des nouveaux arrêtés grand-ducaux et nous nous tenons toujours à votre disposition pour toute explication complémentaire.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments très respectueux.

Pour le Comité National de la Fédération,
le secrétaire général :
Paul Meyer.



Grand-Duché de Luxembourg
MINISTERE DE L'INTERIEUR
Référence: No 805/44

Luxembourg, le 19 décembre 1961.

A

Monsieur Paul MEYER,
Secrétaire général de la Fédération des
Victimes du Nazisme enrôlées de force.
à L u x e m b o u r g
Rue de Rollingergrund, 298.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de vos lettres et mémoire des 20. 11. 13 et 16 décembre 1961 au sujet des mentions «Mort pour la Patrie» et «Pupilles de la Nation».

Les questions soulevées dans ces documents seront incessamment examinées et étudiées par mes services. Je vous tiendrai au courant des conclusions de ces études.

En ce qui concerne le recensement des enrôlés de force des mesures supplémentaires seront prises, le cas échéant, pour constituer une liste complète de tous les jeunes luxembourgeois et luxembourgeoises enrôlés de force par les nazis.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Ministre de l'Intérieur,
Grégoire

**Mir wârdën op d'Äntwert vum
Här Innenminister!**

„Onst Problém“

Eng Resolutio'n

PROTEST

D'ASSOCIATIO'N vun den ZWANGSREKRUTEERTEN NAZIAFFER, versammelt an außeruenterlecher Delege'ertensöztzung den 10. Dezember 1961, am «Pôle Nord» zu Letzebürg, stellt fest :

1. dass haut, 15 Joer no Krichsènn, a Westdeutschland eng Zeitong önnert dem Titel «Deutsche Soldatenzeitung» erschèngt, wòran et engem letzebürger Nazi-Freiwöllegem erlâbt go'w, Frèchhèten a Gemènghèten ge'nt d'letzebürger Justiz an onst Vollek ze publize'eren,
2. dass an derselweschter Zeitong verlängt gött, dass jidferén, also och d'Letzebürger, de' Refraktär woren, an als Freihétskämpfer am Gefècht fir hir Hémecht an hirt Vollek e Preis ömbruecht hunn, hiner Ströf zo'gefe'ert misste ginn,
3. dass hir Vertriéder an ènger Entrevue mam Aussenminister de 14. Januar 1961, och dös Frô ugeschnidden hâten, a nômmen eng neischtsoend Äntfert kritt hunn,

proteste'ert enegesch derge'nt :

1. dass e Landesverre'der d'Méglechkéit kritt, an ènger deutscher Zeitong iwert ons Justiz an ons Vollek hîrzefâlen,
2. dass haut nach an der Bundesrepublik Zeitongen geduld ginn (Soldatenzeitung, Hausfreund, asw.), de' hir nazistesche Tendenzen nach nét öfgeluegt hunn,

verlängt :

dass ons Regierong mat der Bonner Regierong Kontakt ophôllt, an èndlech vun hir eng klôr an onmössverständlech Stèllong vis-à-vis vun allen Zwangsrekrute'erten an allen Refraktären verlängt.

Fir d'Associati'ion vun den zwangsrekrute'erten Naziaffer,

De Président :
Paul Meyer.

Dës Resolutio'n hu mir de 15. Dezember S.R.H. dem Ierwgrofherzog an dem Här Aussenminister zo'gestallt.



Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force

Luxembourg, le 15 décembre 1961.

A Son Altesse Royale
Monseigneur le Grand-Duc héritier
Lieutenant-Représentant de S. A. R.
Madame la Grande-Duchesse
L U X E M B O U R G

Altesse Royale,

Nous avons l'honneur de vous adresser en annexe le texte d'une résolution de protestation, voté à l'unanimité par l'Assemblée extraordinaire des délégués de notre Association des enrôlés de force victimes du nazisme.

L'objet de cette protestation est d'actualité et les échos y relatifs, qui nous parviennent quotidiennement tant de l'intérieur du pays que de la République Fédérale d'Allemagne, ne sont pas de nature à nous rassurer.

C'est pour cette raison que nous avons demandé Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères de nous recevoir à brève échéance, pour que nous puissions lui soumettre cette affaire, pièces à l'appui, et discuter avec lui les mesures à prendre, resp. les démarches à faire.

En comptant sur votre bienveillance et sur la compréhension que vous portez au problème des enrôlés de force victimes du nazisme, nous vous prions de croire, Altesse Royale, à nos sentiments les plus respectueux.

Pour le Comité National de la Fédération,

Le Président :
Jos. WEIRICH.



Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force

Luxembourg, le 15 décembre 1961.

Monsieur Eugène SCHAUS
Ministre des Affaires Etrangères
L U X E M B O U R G

Monsieur le Ministre,

Nous vous prions de trouver en annexe le texte d'une résolution de protestation, voté à l'unanimité par l'Assemblée extraordinaire des délégués de notre Association des enrôlés de force victimes du nazisme.

L'objet de cette protestation est d'actualité et les échos y relatifs, qui nous parviennent quotidiennement tant de l'intérieur du pays que de la République Fédérale d'Allemagne, ne sont pas de nature à nous rassurer.

C'est pour cette raison que nous vous prions de bien vouloir nous recevoir à brève échéance, pour que nous puissions vous soumettre cette affaire, pièces à l'appui, et discuter ensemble les mesures à prendre, resp. les démarches à faire.

Vu l'importance que nous attachons au règlement de cette question, nous avons tenu à en informer S.A.R. Monseigneur le Grand-Duc héritier, Lieutenant-Représentant de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse.

Dans l'attente de votre réponse, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments distingués.

Pour le Comité National de la Fédération,

Le Président :
Jos. WEIRICH.

D'Äntwert :

Grand-Duché de Luxembourg
MINISTÈRE D'ÉTAT
No 2/5/62

Luxembourg, le 4 janvier 1962.

Monsieur Joseph WEYRICH
Président de la Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force
aux bons soins de Monsieur Paul Meyer
298, rue du Rollingergrund.
L U X E M B O U R G

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de me référer à la lettre que vous avez adressée en date du 15 décembre 1961 à Monsieur Eugène Schaus, Ministre des Affaires Etrangères, dans laquelle vous demandez que Monsieur le Ministre veuille bien vous recevoir. Comme sa convalescence se prolonge, Monsieur Schaus m'a demandé de vous accorder l'entrevue en son lieu et place.

En conséquence je suis disposé à vous recevoir le mercredi, 10 janvier 1962, à 10,00 heures, en mon cabinet, 3, rue de la Congrégation à Luxembourg.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement
Pierre Werner.



No dëser Entrevue, wo de Comité vun der Fédératio'n durch d'Membren Weirich, Feyen, Scholer, Didier, Mme Steffen, Bichler a Meyer vertrauede wor, hu mir dem Här Staatsminister folgende Bre'f geschriwen:

Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force

Luxembourg, le 10 janvier 1962.

Monsieur Pierre WERNER
Ministre d'Etat
Président du Gouvernement
L U X E M B O U R G

Monsieur le Ministre d'Etat,

Suite à l'entrevue que vous avez bien voulu nous accorder ce jour, nous tenons à vous confirmer les diverses propositions vous soumises et les suggestions qui suivent, en vue de résoudre une fois pour toutes le problème des victimes du nazisme enrôlées de force, à savoir :

Sur le plan national :

Nomination d'une commission de travail, composée à parts égales de fonctionnaires et de membres de notre Fédération.

Cette commission aura pour mission :

- a) d'étudier les revendications tant morales que matérielles des enrôlés de force, compte tenu de la législation actuellement en vigueur.
- b) de soumettre au Gouvernement des projets concrets pour une solution juste et équitable de l'ensemble du problème des enrôlés de force.

Sur le plan international :

1. Envoi d'une Note au Gouvernement de Bonn dans laquelle il faudrait :

- a) faire état des articles parus ces temps derniers dans certains journaux allemands,
- b) demander des explications quant à la validité des mandats d'amener (Fahndungsbefehle) établis sous le régime nazi.
- c) demander de nouvelles négociations tendant à résoudre définitivement le problème des victimes du nazisme enrôlées de force, tant au point de vue moral qu'au point de vue matériel.

2. Nomination d'une délégation chargée de mener les négociations avec le Gouvernement de Bonn. Des membres de notre Fédération devront également faire partie de cette délégation.

Nous espérons vivement que nos propositions retiennent toute votre attention, car nous sommes persuadés que l'exécution de celles-ci ouvrira la voie à une solution définitive de notre problème dans l'intérêt du pays tout entier.

Nous avons d'ailleurs noté avec satisfaction votre promesse de repenser notre problème, de réfléchir à nos revendications et à nos propositions et de nous faire part de vos conclusions.

En attendant votre réponse, nous vous prions de croire, Monsieur le Ministre d'Etat, à nos sentiments respectueux.

Pour le comité National de la F.V.N.E.F.

Le secrétaire général :
Paul Meyer.

Mir wârden elo op d'Äntwert vun Här Staatsminister :

KLEIDERSCHADEN

Immer noch gibt es zwangsrekrutierte Kameraden, die aus Unwissenheit den Verlust an persönlichem Eigentum nicht angemeldet haben. Sie mögen dies unverzüglich nachholen beim Kriegsschädenamt in Luxemburg, 13, rue J. P. Koenig (Limpertsberg). Es handelt sich um Eigentum, dessen man verlustig ging bei der Gefangennahme, Desertion, Inhaftierung usw. Wir ermahnen unsere Mitglieder die Deklaration gewissenhaft auszufüllen.



De' e'scht Invitatio'n

Grand-Duché de Luxembourg
MINISTÈRE D'ETAT
Réf.: 1/1/62

Luxembourg, le 12 janvier 1962.

A Monsieur Paul MEYER,
Secrétaire général de l'Association
des Victimes du Nazisme,
à LUXEMBOURG
298, rue de Rollingergrund.

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'à l'occasion de l'anniversaire de la naissance de Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse, la Cour grand-ducale fera célébrer un service religieux à l'Eglise paroissiale de St. Michel à Luxembourg, le mardi, 23 janvier prochain, à 10,30 heures du matin.

Des places seront réservées à cette occasion aux membres de votre Association.

S'il était dans votre intention d'assister à cette cérémonie avec des membres de votre Association, je vous prierais de bien vouloir me faire connaître le nombre de places qu'il y a lieu de réserver.

Le Ministre d'Etat
Président du Gouvernement,
Pierre Werner.



Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force
Conc.: v/circulaire No 1. 1. 62.

Luxembourg, le 18 janvier 1962.

Monsieur Pierre WERNER
Ministre d'Etat
Président du Gouvernement
LUXEMBOURG

Monsieur le Ministre d'Etat,

Suite à votre lettre-circulaire du 12 crt., pour laquelle je vous remercie, j'ai l'honneur de vous informer que j'assisterai avec une délégation de 10 membres de

notre Fédération au service religieux en l'Eglise St. Michel le mardi 23 janvier prochain.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre d'Etat, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le secrétaire général de la Fédération des
Victimes du Nazisme enrôlées de force

Paul Meyer.

WICHTIG!

Um die individuelle Postverschickung unseres Bulletin d'information zu garantieren, bitten wir die Sektionen der Association ihre Mitgliederlisten (wenn möglich in vierfacher Ausfertigung) bis zum 15. Februar einzusenden. (letzter Termin für die Nachzügler).

Die Mitglieder der LLMIG mögen den Abonnementspreis von 20.- Fr direkt auf Postscheck No 313-29 der Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlées de Force überweisen, oder aber sich bei einer Sektion der Association als Abonnent gegen Entrichtung von 20.- Fr eintragen zu lassen.

Für die Mitglieder der AP (Elternvereinigung) und AT (Amicale des Anciens de Tambow) ist der Abonnementspreis für unser Bulletin im Mitgliedsbeitrag einbegriffen u. ist also die individuelle Postzustellung garantiert.

Nichtmitglieder können unser Bulletin erhalten gegen Entrichtung einer Jahresgebühr von 100.- Fr. was selbige zu Membres donateurs (gelbe Mitgliedskarte) macht. Der pro Membre donateur von den Sektionen an die Association abzuführende Betrag wird in einer der nächsten Nummern bekanntgegeben.

Anzeigen für unser Bulletin sende man sofort an die Redaktion des Blattes. Adressenänderungen sind dieser ebenfalls sofort zu melden.

Demandez partout
et toujours
les boissons SINALCO
aux fruits frais
pur sucre
sans colorants
sans matières troublantes
artificielles



embouteillées par

MINOLUX S.A., Luxembourg-Neudorf
2, rue de Kiém Téléphone 271-92

Restaurant du Commerce

LUXEMBOURG

PLACE D'ARMES 13
Téléphone : 269-30

Propr.: BEHM-HUSS

Siège social de la Fédération des Victimes
du Nazisme enrôlées de Force

Hôtel

„Beau Séjour“

Propr.: G. Junck

DIEKIRCH

10, Esplanade

★ RECOMMANDE SES SPECIALITES ★

Marbrerie Jacquemart

s. à r. l.

Marbres - Granits

Grès - Quartzite et

Monuments funéraires

LUXEMBOURG 47, Avenue de la Gare Téléphone 225-89

„ÖNNER ONS“

«Ons Jongen» Remeleng

Rümelingen, den 5. 9. 1961.

An die
«Fédération des Victimes du Nazisme
Enrôlées de Force»

L u x e m b u r g

Sehr geehrter Herr Präsident!

Die Generalversammlung der Rümelingener Ligue «Ons Jongen», vereint am vergangenen 4. September, hat uns gebeten, Ihnen folgende Gedanken und Vorschläge betreffend das zu errichtende Monument National mitzuteilen.

Allgemein wurde das Vorhaben zum Bau einer bleibenden Stätte nationalen Gedenkens von unserem Mitgliedern begrüßt. Leider herrscht noch etwas Unklarheit über die Absichten des Zentralvorstandes betreffend Form, Größe, Platz, Kostenpunkt und Finanzierung für das zu errichtende Monument.

Eine Baukommission, zusammengesetzt aus bewährten Fachkräften, ist erforderlich zur Realisation eines solchen Planes. Nach Bekanntwerden des Kostenpunktes und nach

der Veröffentlichung des definitiven Planes ist erst Klarheit geschaffen und jedermann im Bilde. Die Finanzierung soll auf breiter Basis erfolgen und zwar unter Beteiligung des Staates, sämtlicher 126 Gemeinden des Landes, der großen Gesellschaften und Firmen, sowie von privater Seite. Die Sammelaktion soll aktiviert und gegebenenfalls durch die Sektionen getätigt werden. Die Materialbeschaffung dürfte zu einem guten Teil kostenlos oder zumindest zu einem reduzierten Preise durch die mächtigen Hüttengesellschaften versucht werden. Die Dienste staatlicher und hauptstädtischer Verwaltungen sind in Anspruch zu nehmen. Da es sich um eine nationale Angelegenheit handelt, wäre eine Landeslotterie zu empfehlen. Diese würde außerdem in propagandistischer Hinsicht durch die verschiedenen Werbemittel unserer Sache Nutzen bringen. Die Hauptstadt des Landes wäre am besten geeignet als Standort und dürfte einen geeigneten Platz zur Verfügung stellen. Zum Schluß sei noch darauf hingewiesen, die Publizität zu intensivieren und dann sind wir überzeugt, daß mit vereinten Kräften und vertrauensvoll auf allseitigen guten Willen und Unterstützung, am Ende der Plan Wirklichkeit und das gesteckte Ziel erreicht sein wird.

Mit kameradschaftlichen Grüßen zeichnet für den Vorstand der Rümelingener Ligue Ons Jongen,

Der Sekretär,
R. Reiffers.

Der Präsident,
J. P. Glesener.

Journée Commémorative in Rümelingen

Eine herrliche Spätsommersonne vergoldete Stadt und Land, als am vergangenen Sonntag, 10. September, die Rümelingener «Ligue Ons Jongen» in einer schlichten aber ergreifenden Feier das Andenken der gefallenen Helden des letzten Weltkriegs öffentlich ehrte. Dieser Gedenktag, welcher seit 1954 regelmäßig am zweiten Septembersonntag stattfindet, ist in Rümelingen bereits zur Tradition geworden. Eingeleitet wurde die Feier durch einen Gedenkgottesdienst, welcher um 10 Uhr vormittags in der Pfarrkirche für all jene gesungen wurde, die in schwerer Kriegszeit ihr Leben für Heimat und Familie opferten. Eine stattliche Anzahl Rümelingener Zwangsrekrutierter füllte die ersten Stuhlreihen. Daneben bemerkten wir zahlreiche Eltern von Gefallenen und Vermissten, sowie die Vertreter der Rümelingener L.P.P.D., die, wie alljährlich daraufgehalten hatten, an der Trauerkundgebung der «Jongen» teilzunehmen. Hw. Pfarrer René Meyer hielt die Festpredigt und nahm in formvollendeten Worten Stellung zu den aktuellen Zeitproblemen. Er rief Erlebnisse in Erinnerung aus jenen bitteren Tagen, als die Heimat unter dem Stiefel der Barbaren schmachtete und zitierte in diesem Zusammenhang prägnante Leitsätze aus den Schriften großer Kirchenmänner.

Als Herr Marcel Tintinger auf der Empore die weihelichen Klänge der «Sonnerie aux Morts» erklingen ließ, blieb kein Auge trocken. In diesem erhabenen Augenblick schienen die toten Kameraden, die gefallenen Söhne und Gatten im Kirchengeschiff zu weilen, um die Hinterbliebenen an ihre Verpflichtungen zu erinnern. Ein besonderes Lob verdienen die Sänger von der «Chorale Ste Cécile», für ihre

prachtvollen Musik- und Gesangeinlagen. Nach dem Hochamt begaben sich die Zwangsrekrutierten geschlossen hinter der Sektionsfahne zum «Monument aux Morts» in den Stadtpark, wo eine schlichte Gedenkzeremonie stattfand. Während dieser patriotischen Feier bemerkten wir, neben den Vertretern des Schöffenrats, die Mehrzahl der Stadträte, den einheimischen Klerus, sowie die Delegierten des städtischen Syndicat d'Initiative. Nachdem die Hw. HH. Pfarrer Meyer und Vikar Reckinger den Segen der Kirche gesprochen hatten, ließ der Vorstand der Ligue einen herrlichen Blumenkranz zu Füßen des Denkmals niederlegen. Auch von der Stadtverwaltung waren Blumen geschickt worden. - Danach ergriff H. Stadtrat Jempi Glesener, in seiner Eigenschaft als Präsident der Rümelingener «Jongen», das Wort zu einer wohlgedachten Ansprache. Einleitend warf der Redner einen kurzen Rückblick auf die seit 1954 von den Rümelingener Jongen organisierten Totengedenktage und erinnerte an das Zustandekommen der ersten Journée, genau 10 Jahre nach der Befreiung. Kleine Ursachen haben oft große Wirkungen, stellte H. Glesener fest. 1954 erschien in einer Lokalzeitung, aus sehr unberufener Feder, ein Artikel, welcher auf äußerst unedelikate Art und Weise die Ehre der Zwangsrekrutierten angriff. Die Rümelingener Jongen konnten diese Schmähungen nicht auf sich sitzen lassen und traten den hinterhältigen Insinuationen mit der Organisation einer Journée Commémorative entgegen, die sich am heutigen Tag zum 8. Mal wiederholt. In rhetorisch und gedanklich einwandfreier Form legte der Redner sodann den Sinn und Zweck des heutigen Gedenktages auseinander.

Sektio'n Wecker - Biwer

Unsere 1. Generalversammlung fand am 7. Okt. statt. Zahlreich hatten sich die «Wecker a Biver Jongen a Médercher» eingefunden.

Jos. Altmeisch eröffnete die Versammlung und appellierte besonders an das Solidaritätsgefühl der Zwangsrekrutierten, indeß F. Hurst über die großen Ziele der Fédération und ihre Organisation sprach, und Roby Tix das an uns jahrelang begangene Unrecht erläuterte.

Sodann stellt sich das definitive Comité vor: Präsident Jean Linden, Sekretär und Caissier Marcel Altmeisch, Mitglieder J. P. Lauer, Mich Lauer, Mme Vict. Lauer, Adolphe Schmit, Jos. Schaak, Ferdi Assa, Ed. Dupont, Henri Minne-meister.

Am Sonntag, den 29. Okt. gedachte unsere junge Sektion im engsten Kreise der gefallenen und vermissten Kameraden. Nach der feierlichen Gedenkmesse legten wir diesen Armsten einen Blumenkranz nieder und gedachten ihrer in einer stillen Gedenkminute.

Dieser Tag soll und muß in unserm Lokalgeschehen Tradition werden. Jedes Jahr am Sonntag vor Allerheiligen, wollen wir unsere «Journée» begehen. Unsere diesjährige stille Feier machte auf die Anwesenden sehr tiefen Eindruck, insbesondere auf die Eltern unserer toten Kameraden.

Sektio'n Pe'teng

En Donneschdeg, den 16. November huet d'Sectio'n Pe'teng hir Generalversammlung am Sall Louis Rossi ofgehälen.

No enger kürzer Uspröch vum Sectio'nspräsident Norbert Stracks an nôm Gedenken un all gefälen a vermöste Komeroden wor et dann de President vun der Fédération Jos. Weirich dén iwert eis aktuell Problemer, refere'ert huet. Enner änerem iwert d'Mentio'nen «Mort pour la Patrie» an «Pupille de la Nation», iwert eise Monument National an iwert eise Bulletin. Zum Schluss vu séngem Referat nach en Appel un all Membren, och an Zukunft so' we' an der Vergängenhét, fest zesummen zesto'en, an net ze ro'en bis eis Fuerderungen restlos realise'ert sin.

Bei der freier Ausspröch sin de' vu verschiddene Membren gestallt Fro'en zu vollster Zefriddenhét beäntfert gin.

No den ausfe'erlechen Rapport'en vum Secrétaire, vum Caissier a vun de Caissereviseuren go'w de Comité nei gewielt: President: Norbert Stracks; Vice-President: Jules Baring; Secrétaire: Emil Noel; Caissier: Léon Keiser; Beisetzend: Roger Braun, Léon Kirsch, François Muller, Pierre Ries, Ady Weber, Mme Differding-Glodt, Mme Panel-Herkles; Caissereviseuren: Jos. Boentgen, Ady Graf.

D'Cotisatio'n fir 1962 go'w vun der Generalversammlung festgeluegt: Memberkärt 50.- frs. an 20.- frs fir d'Abonnevum Bulletin. Wann dem Member seng Fra och zwangsrekrute'ert wor, ass d'Cotisatio'n fir de' zwé 60.- frs plus émol 20.- frs. fir de Bulletin. N. St.

Sektio'n Woltz

E Sonndeg, den 17. Dezember war zu Nidderwoltz d'Generalversammlung vun der Amicale des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme.

De Sectio'nspräsident François Lambert huet de' Uwiësend wellkôm gehe'scht an all d'Komeroden opgefuehert

der. Die Ligue hat sich ein dreifaches Ziel gesetzt: - Die Freundschaft zu pflegen, welche in dunklen Kriegstagen entstand. 2. Das Andenken der gefallenen und vermissten Kameraden hochzuhalten und 3. Dank zu sagen all jenen, welche den Zwangsrekrutierten in Todesgefahr beistanden. Der Redner erinnerte an den Generalstreik vom 31. August 1942 und strich einige Tatsachen hervor, die zweifellos in die Geschichte des letzten Weltkriegs eingehen werden. Es darf auf keinen Fall geschehen, daß historische Wahrheiten, betreffend die berüchtigte Wehrpflichtverordnung des unseligen Gauleiters, verdreht und verfälscht werden. Unsere Zwangsrekrutierten sind und bleiben «Victimes du Nazisme» und verdienen mit vollem Recht den Ehrentitel «Mort pour la Patrie». Dafür werden wir Hinterbliebenen und alle echten Patrioten eintreten, bis zum letzten Atemzug. Auch gegenüber den Eltern, deren Söhne als unschuldige Opfer auf die Schlachtbank geführt wurden, haben wir Verpflichtungen, ebenso gegenüber den Kriegsversehrten, deren Schicksal mit zunehmendem Alter immer schwerer wird. H. Glesener schließt seine markanten Worte mit dem Versprechen, die Tradition der Rümelingener «Journées Commémoratives» aufrechtzuerhalten, zum Andenken an die toten Nationalhelden und zur Ehre der Stadt Rümelingen. Nach dem die letzte Strophe der «Hemecht» über den sonnigen Höhen des Parkes verklungen war, versammelten sich die Teilnehmer im Hôtel Métropole, wo als offizieller Abschluß der Feier ein Festbankett stattfand, das der Küche des Hauses alle Ehre machte. Erwähnen wir noch bei dieser Gelegenheit, daß an den erkrankten Ehrenpräsidenten der Rümelingener «Jongen» H. Nic. Pletschette ein Sympathie-telegramm geschickt wurde, worin die Zwangsrekrutierten dem großen Freund und Förderer der Rümelingener Ligue eine baldige Genesung wünschten.

F. Lorang, Rümelingen.

La Luxembourgeoise

S. A. d'Assurance

et de Placement



vous offre ses services pour toutes

les opérations d'assurances.

och an der Zukunft fest zesummen zesto'en. No ènger Minut stöllem Gedenken un de' gefälén a vermösste Komeroden, Tätigkëtsbericht durch de Secretär Jängi Stranen. D'Jo'er 1961 wor e Jo'er vu viller Arbecht, besonnesch d'Campagne virun der Ratificati'o'n vum Wiedergutmachungsvertrag, wo de Comité ömmer op der Brësch stong, wo hinnen këng Minutt ze fre' oder ze spe't war, wann et gehësch huet d'Intressen vun der Amicale ze verträden. De Riédner sét awer och allen äneren Komeroden Merci fir d'Önnerstëtzung bei dénen Actio'nen, an engage'ert se, och am nächste Jo'er mam Comité zesummen zeschaffen, bis all ons moralesch a materiell Fuerderongen erfüllt sin.

D'Sectio'n Woltz begreift momentan 160 Memberen, d'Elteren vun onse Gefälénen a Vermössten mat abegräff. Mir müssen des Zuel nach vergre'sseren, well an der grö'sser Zuel leit ons Stärkt, schle'sst de Riédner.

Ueschlé'ssend get d'Cotisatio'n op 40.- frs fixe'ert plus 20.- frs fir de Bulletin.

Well këng Kandidaturen opgestallt gi waren, go'w den äle Comité bestätegt, mat Ausnahm vum Komerod Jos. Michels, den sech zu Jonglenster niddelr'et, an dén durch den Komerod Heiderscheid ersät go'w.

De President vun der Federatio'n Jos Weirich, den zesummen mam Emile Olsem, Member vum Federatio'nscomité der Versammlung beigewunnt hât, huet dunne geschwât iwert dat wat bis elo errécht go'w a wat nach ze realise'eren ass. Séng Wiéder go'we vun der Versammlung mat stärke Applaus belo'nt.



Die fortschrittliche

Hausfrau schenkt der LEICHT-Anbauküche in „echtem“ Kunststoff ihr Vertrauen, weil sie weiß, daß diese ihr nicht nur ein Höchstmaß an Erleichterung verschafft, sondern die Küchenarbeit zu einem Vergnügen werden läßt. Darum wählen kluge Hausfrauen



in „echtem“ Kunststoff

Duerno huet dann de Komerod Weirich e Film virgefo'ert iwert d'Protestversammlung, de Protestmarsch, d'Journé Commémorative zu Esch-Uelzecht an zu Dikkerich, an iwert d'Aweigung vum Woltzer Monument aux Morts. Desesche'nen an interessante Film huet bei allen Uwiésenden stärksten Uklang fond.

J. St.

Sektion Differdingen

Unter dem Vorsitz von Kamerad Arthur Reuter, Präsident der Differdinger Sektion fand am Donnerstag, den 21. Dezember die gut besuchte Generalversammlung der vorbenannten Sektion im Saal Paul Theis statt.

Der Vorsitzende eröffnete die Generalversammlung dankte den Anwesenden für ihr Erscheinen und stellte die Vertreter des Zentralvorstandes, Mme Nürnberg, Abbe Jean Bichler und Fernand Hurst vor. Er begrüßte ebenfalls die Anwesenheit des Präsidenten der Oberkornener Sektion.

Nachdem A. Reuter um eine Minute Schweigen im Gedenken an die gefallenen Kameraden gebeten hatte gab er dem Referenten Jean Bichler das Wort.

In einem meisterhaften Referat zitierte der Redner den zu unserm Problem passenden Auszug aus dem Katechismus: «Bekenne deine Schuld». (Anmerk. des Artikelschreibers: «Bekennet eure Schuld». «Siehe Schandvertrag.») Ferner sagte der Redner: daß das Kriegsschädengesetz in seiner derzeitigen Form weder von uns gutgeheissen noch anerkannt werden könnte. Wir verlangen keine Umänderung des ganzen Kriegsschädengesetzes, aber wir sehen keine Schwierigkeiten in punkto Abänderung verschiedener Artikel des oben erwähnten Gesetzes.

Der moralische Schaden ist mit dem materiellen verbunden. Es gibt nur eine Parole für alle Zwangsrekrutierten, moralisch und materiell, darum muß für unsere gerechte Forderungen auch eine gerechte Lösung gefunden werden. Starker Beifall unterstrich die Ausführungen des Referenten.

Nach der Vorführung der Dokumentarfilme über die Manifestationen und den Protestmarsch in Luxemburg, die Einweihung des Monument aux Morts in Wiltz und den Verlauf der diesjährigen Journée Commémorative in Esch-Alzette und Diekirch, gab Kamerad F. Hurst noch einige Erläuterungen über die Organisation der Association und der Fédération, welche mit großem Interesse von den Anwesenden verfolgt und mit Beifall quittiert wurden.

Daß die Sektion Differdingen seit ihrer Gründungsversammlung Aktivitätsgeist bewies, geht aus dem Tätigkeitsbericht des Kameraden J. Benoit hervor.

24 Vorstandssitzungen; Teilnahme der Sektion Differdingen an der Protestversammlung und dem Protestmarsch in Luxemburg; an der Journée Commémorative in Esch-Alzette und in Differdingen; 3 Delegiertenversammlungen in Luxemburg. D. h. daß seit dem Bestehen der Sektion Differdingen, dessen Vorstand 31. mal auf der Breche stand, um die Interessen der Enrôlés zu wahren und zu verteidigen.

Aus dem Kassenbericht, welcher Kassierer Heinen vortrug ging hervor, daß die Finanzlage als gesund bezeichnet werden kann. Dem Kassierer wurde einstimmig Entlastung erteilt.

Zu Kassenrevisoren wurden die Kameraden R. Meyer und E. Schuster ernannt.

Der Beitrag für 1962 wurde einstimmig auf 60 Franken festgesetzt. Verteilungsmodus des Beitrags, 20.- fr Ass. des Enr. de Force. 20.- fr. Jahresabonnement auf unsere Zeitung. 20.- fr. für die hiesige Sektionskasse.

Der Präsident dankte den Vorstandsmitglieder für die gute Zusammenarbeit und für das Arbeitspensum das sie seit der Gründungsversammlung im Interesse der Sektion Differdingen geleistet haben. Der neue Vorstand setzt sich ohne Gegenkandidat per Akklamation aus folgenden Mitglieder zusammen.

Reuter Arthur, Weydert Mathias, Benoit Joseph, Kersch Guil., Heinen François, Schmit Marcel, Koehler Charles, Daleiden Jean, Gottung Guil., Momper Marc, Jung René.

Die Generalversammlung wurde mit einem warmen Appell des Präsidenten zur Einigkeit und Zusammenarbeit im Interesse der Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme geschlossen. Job.

Die Tambower

Wie jedes Jahr um diese Zeit versammelten sich am 18. November die «Tambower» zum achten Male in Luxemburg um ihren Gedenktag zu begehen. In der feierlichen Gedénkmesse in der Herz-Jesu Kirche, die für ihre verstorbenen Kameraden von Vikar Marcel Ripp (selbst ein alter «Tambower») zelebriert wurde, waren über 160 Kameraden zugegen.

Wenn man ihre ernsten Mienen sah, merkte man, daß dies für sie eine Stunde der Erinnerung an eine schwere Zeit war, eine Stunde der Rücksprache mit bekannten Kameraden in der Ewigkeit. Sie ließen diese Stunde der Besinnung nicht vorübergehen ohne ein stummes Gebet für ihre unglücklichen Freunde verrichtet zu haben.

In seiner kurzen markanten Anrede würdigte Vikar Marcel Ripp die Tradition den Gedenktag mit einer Messe einzuleiten. Kein Ort sei geeigneter zu einer kurzen Besinnung als gerade die Kirche. Die Reihen der «Tambower» lichten sich von Jahr zu Jahr mehr und einmal wird der Tag kommen, wo nur ein einziger von uns übrig bleiben wird. Ich hoffe, sprach er, daß dieser Letzte es dann an diesem Tage noch fertig bringen wird wenigstens ein Vaterunser für alle andern zu beten.

Im Buffet de la Gare nahmen alle gemeinsam das Mittagessen in kameradschaftlichem Beisammensein ein. Manche Erinnerungen über das ertragene Joch wurden aufgefrischt und aufgetischt.

Gegen 3 Uhr eröffnete Präsident Metty Scholer die Generalversammlung. Am Ehrentisch hatten Platz genommen: die Herren Paul Simonis, Präsident der Elternvereinigung; Jos. Weyrich, Federa-

tionspräsident; René Mantz, Präsident der Ligue des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-45, und Paul Meyer, Präsident der Association des Enrôlés de Force.

Der Präsident bewillkommnete die Ehrengäste. Er gedachte der Tage der Rückkehr im Spätherbst 1945. Er gab die Namen der 4 Verstorbenen des letzten Jahres bekannt: Pierre Deloos, René Zimmermann, Gaston Brix und Paul Scharlé.

Er gab der Versammlung Auskunft über das Entstehen, die Entwicklung und die Tätigkeit der Federation der Zwangsrekrutierten, der unsere Amicale angehört.

Nach der Ratifizierung des Wiedergutmachungsvertrages mit Deutschland bestehe noch kein Grund den Kopf hängen zu lassen. Vielmehr müsse weiter gekämpft werden bis unsere Forderungen realisiert seien. Eine wichtige Forderung ist z. B. die Anrechnung der Kriegsjahre als Pensionsjahre nicht nur für die Staatsbeamten, sondern für alle. Eine gesetzliche Anerkennung als «Victimes du Nazisme» für alle Zwangsrekrutierten wird verlangt. Er berührte natürlich auch das Kriegsschädenproblem. Akut sei momentan besonders die Verleihung des Titels «Mort pour la patrie» für alle in der Zwangsuniform gefallenen Luxemburger und der Titel «Pupilles de la Nation» für deren Kinder.

Zum Schluß dankte er den «Tambower» für ihre zahlreiche Beteiligung an allen Manifestationen des Jahres und forderte sie auf weiterhin so fest zusammenzustehen.

Generalvertretung für Luxemburg :

Grands Magasins

Ody Hilbert Mamer

Telephon 310-39

Sekretär Rob. Alliaume trug den Tätigkeitsbericht unserer Amicale des vergangenen Jahres vor. Kassierer R. Welter stattete Bericht über die Kasse. Als Kassenrevisor bat Alph. Ackermann die Versammlung dem Kassierer Entlastung zu erteilen.

R. Welter ergriff noch einmal das Wort und wies darauf hin, daß die Bekämpfung des Wiedergutmachungsvertrages nicht der einzige Zweck unserer Organisation war. ja, daß bei deren Gründung davon noch nicht einmal die Rede war. Mithin bestehe auch kein Grund die Flinte ins Korn zu werfen, sondern wir sollten uns desto eifriger für die Realisierung der andern Ziele unserer Amicale widmen, die da sind: Kameradschaft, gegenseitiges Helfen, Gedenken der weniger Glücklichen, Mort pour la Patrie, Aszendenten, Entschädigung der Familien der frühzeitig Verstorbenen, Monument National, Untersuchung durch Spezialisten, Lohnausfall, Anrechnung der Kriegsjahre usw.

Um die mit viel Mühe aufgebaute Organisation nicht verfallen zu lassen erklärte er sich mit den übrigen Vorstandsmitgliedern bereit geschlossen weiter zu arbeiten.

Der Vorstand bleibt also für die nächsten drei Jahre in derselben Zusammensetzung bestehen :

Präsident, M. Scholer; Vize-Präsident, G. Junck; Sekretär, R. Alliaume; Kassierer, R. Welter; Beisitzender, J. Steffen.

Die meisten Kantonaldelegierten wurden ihrem Amt bestätigt, einige wurden ersetzt. Der Delegiertenrat sieht folgendermaßen aus :

Capellen: Weyland Arthur; Clerf u. Vianden: Heiles Charles; Diekirch: Thill Henri; Echternach: Zeimez Jos; Esch: Koehler Ch., Kallbreier Re und Rosseljong Anton; Grevenmacher: Bastia Aloyse; Luxemburg: Adams Fr. und Schaus Em; Mersch: Hourt Michel; Redingen: Neu Vic; Remich: Schemel Erny; Wiltz: Thillens J. P.

Zu Kassenrevisoren wurden die Kameraden Alph. Ackermann und Leopard R. ernannt.

Federationspräsident Jos. Weyrich beglückwünschte die Amicale zu ihrer Kameradschaft und gab in einer kurzen Ansprache einige Erläuterungen über die Organisation und die Mitgliederbeiträge der verschiedenen Vereinigungen.

Nach einer lebhaften Diskussion mit verschiedenen brauchbaren Anregungen gab Kamerad Martin Thoma den Antrag zu einer Sammlung für das Monument National. Diese ergab dann auch die nette Summe von 3700 fr.

Einstimmig erklärte sich die Versammlung bereit einen Beitrag 20 fr. für die Zeitung der Federation mit dem Jahresbeitrag 1962 zu bezahlen. Somit erheben wir im nächsten Jahr einen Mitgliederbeitrag von 50 fr.

Kurz nach 5 Uhr hob der Präsident die Sitzung auf mit dem Wunsche, daß es uns vergönnt sei bei dem nächstjährigen Treffen noch alle zugegen zu sein.

Quincaillerie

Articles de ménage

Ameublement

Literie

Voitures et Lits d'enfants

Armes et Munition

J. Weirich

DUDELANGE Tél. 517-17

Seit über 50 Jahren
führendes Geschäft, deshalb

- die besten Lieferanten
- unschlagbare Preise
- günstige Kredit Bedingungen
- Lieferung frei Haus im ganzen Lande